



KOVAP

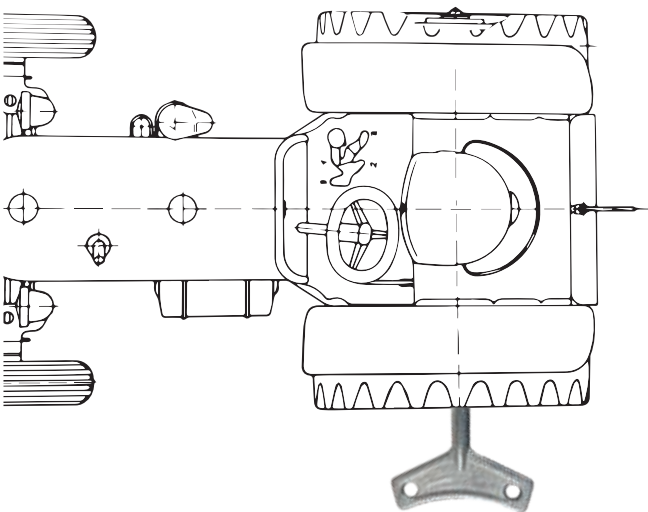
— SINCE 1946 —

PLECHOVÉ HRAČKY
REAL TINPLATE TOYS



Česká společnost KOVAP Náchod, s. r. o. je celosvětově známým výrobcem plechových hraček s tradicí od roku 1946, kdy byla v Československu založena jako rodinná firma bratry Sedlákovými. Společnost KOVAP se pyšní širokým sortimentem originálních plechových hraček zahrnujícím legendární traktor Zetor 25, berušku na klíček nebo populární modely těžkého terénního vozidla Tatra. U všech produktů firmy KOVAP je kladen důraz na ruční výrobu, precizní provedení a dlouhou životnost. Hračky jsou ekologicky nezávadné a šetrné k přírodě.

Plechové produkty značky KOVAP jsou ideálním dárkem pro děti i dospělé a patří k populárním tradičním suvenýrům z České republiky.



Founded as a family business by Sedlák brothers in 1946 in Czechoslovakia, KOVAP Náchod, Ltd. a Czech innovative, world-famous company has been producing tin toys since then. KOVAP boasts a wide range of original tin toy products including the legendary Zetor tractor, popular models of Tatra heavy-duty vehicles, or clockwork ladybirds. All the KOVAP products are manufactured with love and care, and the emphasis is placed on manual production, precise workmanship, long service life, and eco-friendliness.

Tin toys are an ideal gift for children and adults, and they have become popular souvenirs for tourists visiting the Czech Republic.

HISTORIE

Výroba plechových mechanických hraček má v Semilech již sedmdesátiletou tradici. S jejich výrobou začala firma bratrů Sedláků počátkem roku 1946. V pronajaté budově bývalé textilní tiskárny zřídili bratři Sedlákové tiskárnu plechu, lisovnu, nástrojárnu, kancelář a sklad. Firma zaměstnávala 15 pracovníků. První vyrobenou hračkou byl parní válec.

Firma bratrů Sedláků se úspěšně rozvíjela až do roku 1950. Politická situace té doby ale soukromému podnikání nepřála, což vedlo ke vstupu bratrů Sedláků do družstva SVED Liberec. Tam působil Eduard Sedlák jako konstruktér a během let 1954 – 1956 se mu podařilo, spolu s kolegou Františkem Zemanem, vyvinout dnes již legendární hračku traktor ZETOR. Tato plechová mechanická hračka měla originálně řešený strojek, který měl tři rychlosti vpřed a zpátečku. Traktor ZETOR je navíc unikátní tím, že se vyrábí a prodává nepřetržitě již od roku 1957.

Všedesátých letech dochází ke změnám v územní samosprávě a semilský závod je přičleněn ke Kovodružstvu Náchod. Právě v těchto letech se při výrobě hraček začínají používat plastické hmoty, které nahrazují některé původní plechové součástky. Éra plastu pokračuje i v letech sedmdesátých, ale zachována je i výroba plechových mechanických

hraček, které se stávají dobrým artiklem na takzvaných kapitalistických trzích. A protože v Československu tehdy působilo několik KOVODRUŽSTEV a exportní podniky měli problém s jejich rozlišováním, Kovodružstvo Náchod exportovalo pod značkou KOVAP (kov a plasty). Konec let osmdesátých byl ve znamení německé hračkářské firmy Georg Kellermann Norimberk, která přišla s nabídkou odkupu nástrojů na výrobu plechových modelových hraček. Tehdejší vedoucí semilského závodu Václav Drašnar přesvědčil vedení Kovodružstva, a tak se některé z hraček Kellermann začaly na konci osmdesátých let vyrábět v Semilech.

Po Sametové revoluci v roce 1989 dochází na počátku devadesátých let k rozpadu Kovodružstva. Závody Semily a Nový Hrádek se mění na nové družstvo, které přijímá exportní značku ze sedmdesátých let KOVAP. Nově vzniklá firma KOVAP postupně přestává s výrobou plastových hraček a opět se specializuje výlučně na mechanické plechové hračky. Díky tomuto kroku získává v polovině devadesátých let zakázky na výrobu replik plechových mechanických hraček známé firmy SCHUCO, jež vyráběla hračky již před druhou světovou válkou.

Ipřesto, nebo právě proto, že je dnešní doba přesytná elektronikou, klasická plechová hračka má stále své věrné příznivce a obdivovatele.

SOUČASNOST

Rok 2019 byl pro firmu KOVAP v mnoha směrech přelomový. V jeho polovině změnila společnost majitele, začaly se budovat nové webové stránky, stejně jako logo KOVAPU. K firmě byla přikoupena společnost KADEN, která v minulosti tvořila s KOVAPEM jeden podnik. KADEN je firma poskytující výrobu modelů automobilů, vojenských vozidel, stavebnic a kovových dílů. Úspěšná spolupráce z minulosti mohla pod novým vedením znovu ožít.

Do roku 2020 tak společnost KOVAP vstupuje v novém hávu s logem, které působí designově velmi moderně a čistě, stále v sobě ale má retro nádech v podobě ikony traktoru. K dispozici jsou také zbrusu nové webové stránky, které sází na přehlednost a jednoduchost. Vedle Facebooku bude spuštěn i instagramový účet a Youtube kanál KOVAPU, kde budou k vidění fotografie a videa těchto tradičních mechanických hraček KOVAP.



HISTORY

The production of mechanical tin toys has a 70-year tradition in Semily. The Sedlák brothers started their production at the beginning of 1946. In the rented building of a former textile printing house, they established a sheet-metal printing house, a stamping press production, a tool production, an office and a warehouse. The company employed 15 workers at the time, and the first toy produced was a steam roller.

The family company developed successfully until 1950. However, the political situation at that time did not encourage private businesses, and it made Sedlák brothers join the local SVED Liberec Cooperative. Eduard Sedlák worked there as a construction designer and he co-developed with František Zeman, his colleague, the now legendary ZETOR tractor toy between 1954 and 1956. This mechanical tin toy offered an original technical solution providing for three forward gears and one reverse gear. The ZETOR tractor toy remains unique, and it is worth noting that the model has been produced and sold continuously since 1957.

In the sixties, changes in the Czech local self-government were brought about, and the factory in Semily was affiliated to the Náchod Metalworking Cooperative. It is in those years that plastics were being used in toys production frequently, replacing some of the original sheet metal parts. The era of plastic continued in the 1970s, but the production of sheet metal mechanical toys remained preserved. In the meantime, tin toys became a popular product in

capitalist markets, as they used to be called in former Czechoslovakia.

Since there were several metalworking cooperatives in Czechoslovakia those days, with export companies having had problems with their distinction, Kovodružstvo Náchod adopted its new brand name: KOVAP (metal and plastics).

In the late 1980s, the German toy company Georg Kellermann Nuremberg entered the scene, offering to buy tools for tin toys production. The then manager of the Semily plant, Václav Drašnar, talked to the management of the Kovodružstvo: as a result, some of Kellermann's toys began to be manufactured in Semily.

After the Velvet Revolution in 1989, Kovodružstvo disintegrated in the beginning of the nineties. The Semily and Nový Hrádek plants were transformed into a new cooperative under the KOVAP brand. The newly established KOVAP company gradually ceased to produce plastic toys, and it began to profile exclusively in mechanical sheet metal toys. As a result, the company received contracts in the 1990s for the production of replicas of sheet metal mechanical toys by the well-known SCHUCO company, which manufactured toys even before World War II.

Even though, or just because today's time is oversaturated with electronics, the classic tin toy still has its loyal fans and admirers.

THE PRESENT

For KOVAP, 2019 was a ground-breaking year in many respects. In the middle of 2019, the company changed its owner, and it proceeded to create a new company website as well as a new logo. Besides, the KADEN company which formed one company with KOVAP in the past, was acquired. KADEN produces cars and military vehicles models, building kits and metal parts. Thus, successful cooperation from the past has been revived.

Today, KOVAP enters 2020 with a new look and a clean modern logo with a retro touch in the form of a tractor icon. KOVAP also offers its fans the brand new websites that rely on clarity and simplicity. In the world of social media, in addition to KOVAP Facebook account, an Instagram account and a Youtube channel with photos and videos will be created.



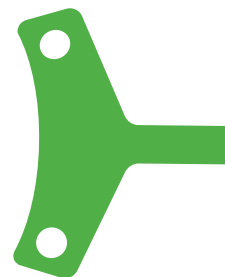
TRAKTORY A PŘÍSLUŠENSTVÍ

Traktor Zetor je bezesporu nejpopulárnějším produktem společnosti KOVAP, která vyrábí hračky již od roku 1946. Model plechového traktoru na klíček se pyšní propracovaným designem se třemi rychlostmi, zpátečkou, brzdou a řízením volan-tem. Pohyb zajišťuje unikátní pérový strojek natahovaný klíčkem. Součástí Zetoru je i několik druhů příslušenství, jako jsou valníky, obrabečky a další přípojně stroje.

6

TRACTORS AND ACCESSORIES

We have been manufacturing toys since 1946. Historically, the Zetor tractor is undoubtedly KOVAP's most popular product. The tractor's tin model has a sophisticated design with three speeds, a reverse gear, brake and a steering wheel. The popular toy is powered by a clockwork mechanism driven by a key. The Zetor set also includes several accessories, such as trailers, tedders and other attached vehicles.





ko'

**SCHLÜTER
DS 25**

16 x 9 x 11
cm

36801



1:25

**SCHLÜTER
DS 25**

16 x 9 x 11
cm

36804



1:25

**SCHLÜTER
DS 25**

16 x 8,7 x 9,2
cm

36704



1:25

**KUBOTA
T 15**

15 x 9 x 9
cm

36912



1:25

**EILBULL-
DOG HR 7**

15,5 x 8,5
x 10,5 cm

36502



1:25

**HANOMAG
R 40**

16 x 9 x 11
cm

34003



1:25

**MAN AS
325A**15,5x9x9
cm**35503****1:25****DEUTZ
F2M 315**16x9x9
cm**34504****1:25****EICHER ED
215**16x9x9
cm**33500****1:25**

**PORSCHE
DIESEL
MASTER
419**

16x9x9
cm

32101



1:25

**FAHR
F 22**

16x9x9
cm

34401



1:25

**FENDT
F 20**

15x9x9
cm

33003



1:25

**ALLGAIER
AP 16**

16x9x9
cm

32503

1:25
**ZETOR
25 A**

15x9x9
cm

37301

1:25
**ZETOR
25 A**

15x9x9
cm

38303

1:25

**ZETOR 50
SUPER**

15x9x9
cm

38501



1:25

**ZETOR 50
SUPER**

15x9x9
cm

038503



1:25

ZETOR 25

15x9x9
cm

38402



1:25

WIKOV 2515,5 x 9 x 9,5
cm**36602****1:25****ZETOR SOLO**15 x 9 x 9
cm**38001****38101****ZETOR SOLO**15 x 9 x 9
cm**38003****38103****ZETOR SOLO**15 x 9 x 9
cm**38002****38102**

**ZETOR
s valníkem/
with Trailer**

30 x 9 x 9,5
cm

39501

Plastové
disky kol/
Plastic
wheel discs

1:25



**ZETOR
s valníkem/
with Trailer**

30 x 9 x 9,5
cm

39503

Plastové
disky kol/
Plastic
wheel discs

1:25



**ZETOR
s valníkem/
with Trailer**

30 x 9 x 9,5
cm

39502

Plastové
disky kol/
Plastic
wheel discs

1:25



**ZETOR
s valníkem/
with Trailer**

30 x 9 x 9,5
cm

39201

Kovové
disky kol/
Metal
wheel discs

1:25



**ZETOR
s valníkem/
with Trailer**

30 x 9 x 9,5
cm

39203

Kovové
disky kol/
Metal
wheel discs

1:25



**ZETOR
s valníkem/
with Trailer**

30 x 9 x 9,5
cm

39202

Kovové
disky kol/
Metal
wheel discs

1:25



**Valník/
Trailer**

modrý/blue
15 x 8,5 x 9,5

40300

**s nástavbou/
with
Extention**

15 x 8,5 x 11

40403



1:25

40300



1:25

40403

**Valník/
Trailer**

**EILBULL-
DOG**
15 x 8,5 x 9,5

40700

PORSCHE
15 x 8,5 x 8

43000



1:25

40700



1:25

43000

**Valník/
Trailer**

KUBOTA
15 x 8,5 x 9,5
cm

40800

MAN
15 x 8,5 x 9,5
cm

43200



1:25

40800



1:25

43200

**Vlek
jednoosý/
Single -
Axle Trailer**

20 x 8,5 x 7,5
cm

40500



1:25



**FENDT
vlek/
Trailer**

20 x 8,5 x 7
cm

40600



1:25



**Vlek
s nástavbou/
Hay Trailer**

20 x 8,5 x 10
cm

43100



1:25



**Fekal vlek/
Liquid
Manure
Trailer**

20 x 7,5 x 10
cm

42400



1:25



**FENDT
vlek/
Liquid
Manure
Trailer**

20 x 7,5 x 10
cm

42600



1:25



**Valnik
cisterna/
Cistern**

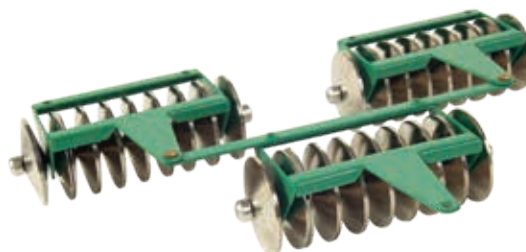
20 x 8 x 11
cm

42700



1:25



**Válec/
Roller**13x9x5,5
cm**39700****1:25****39700****Brány/
Harrow**10,5x12
x4,5 cm**39800****39800****Dřevěné
válce/
Compactors**13 x 15,5
x 2,5 cm**42100****1:25****42100****Rotavátor/
Disc
Harrow**13 x 17,5
x 2,5 cm**42000****1:25****42000****Secí stroj/
Sowing
Machine**13 x 13 x 9
cm**40100****1:25**

**Obracečka/
Tedder**

11x10,5
x 5,5 cm

40000

Pohrabovadlo/Rake

11 x 10,5
x 5,5 cm

40200



1:25

40000



1:25

40200

**Čert
– vyorávač/
Potato
Spinner**

10,5 x 5 x 5
cm

39900

**Pluh/
Plough**

15 x 5,5
x 6,5 cm

42200



1:25

39900



42200



**Agroset 2/
Agro Set 2**

41001

Plastové
disky kol/
Plastic
wheel discs

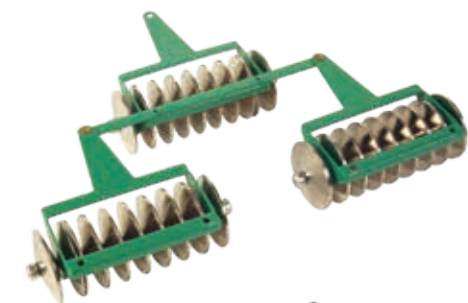
22



1:25

Agroset
M1/
Agro Set
M1

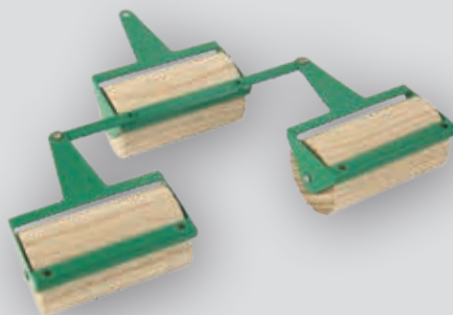
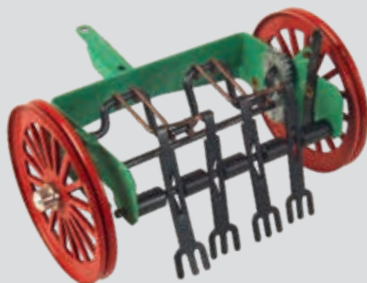
44100



1:25

Agroset
M2/
Agro Set
M2

44200



1:25

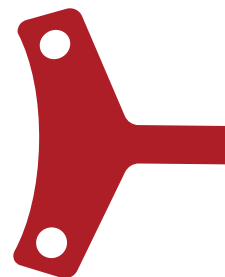
AUTA A AUTOBUSY

Značka KOVAP dokáže splnit přání i náročným zákazníkům. Mechanické plechové hračky jsou zárukou kvality a odolnosti. Ať už mluvíme o plechovém terénním vozidlu Tatry, žlutém autobusu nebo Volkswagenu brouk v různých barvách, všechny spojuje ruční výroba a důraz, který je kladen na jednotlivé detaily. V naší nabídce najdete také cirkusový set, či sadu pro milovníky mercedesů.

24

CARS AND BUSES

Our brand meets the need even of our most demanding customers. Our mechanical tin toys guarantee both quality and durability. Manufactured by hand, all our products - be it a Tatra off-road vehicle, a yellow bus or a Volkswagen Beetle - are made with strong attention to detail. You may also buy a circus set or a set for Mercedes lovers.





MERCEDES**Domíchávač/
Truck mixer**15,5 x 6,5
x 8,5 cm**62700****Sklápěč/
Dump Truck**17 x 6,5
x 7,5 cm**62400**

1:43

62700



1:43

62400

MERCEDES**Valník/
Truck**18 x 6,5
x 7,5 cm**62300****Valník voj./
Military
Truck**18 x 6,5
x 7,5 cm**66309**

1:43

62300



1:43

66309

MERCEDES**Jeřáb voj./
Military
Crane**16,5 x 6,5
x 12 cm**66409****Jeřáb/
Crane Truck**16,5 x 6,5
x 12 cm**62600**

1:43

66409



1:43

62600

MERCEDES

**Hasič/
Fire Engine**

21 x 6,5 x 8
cm

62201



1:43

**MERCEDES
MB 335**

**Hasič/
Fire Engine**

17 x 6 x 8
cm

62801



1:43

**MERCEDES
MB 335**

**Hasič
- jeřáb/
Fire Engine
- Crane**

15,5 x 6 x 12
cm

62901



1:43

VW**Mikrobus/
Minibus**12 x 5 x 5,5
cm**61001****Valník/
Pickup**12 x 5 x 5,5
cm**61102****1:43****61001****1:43****61102****VW****Policie/
Police**12 x 5 x 6
cm**63203****hasič/ Fire
Engine**12 x 5 x 6
cm**63101****1:43****63203****1:43****63101****VW****Sanita/
Ambulance**12 x 5 x 6
cm**61311****Pošta/Post**12 x 5 x 6
cm**63306****1:43****61311****1:43****63306**

VW 1200

**Brouk/
Beetle**

12 x 5 x 4,5
cm

64010

**Brouk
červený/
Beetle red**

12 x 5 x 4,5
cm

64001



1:32

64010



1:32

64001

VW 1200

**Brouk ha-
sič/Beetle
Fire Engine**

12 x 5 x 5 cm

64101

**Brouk poli-
cie/Beetle
Police**

12 x 5 x 5 cm

64203



1:32

64101



1:32

64203

VW 1200

**Brouk pošt-
ta/Beetle
post**

12 x 5 x 4,5
cm

64306

**Ski/Beetle
with Ski**

12 x 5 x 4,5
cm

64406



1:32

64306



1:32

64406

**VW
Mikrobus
s pohonem/
Minibus**

12 x 5 x 5,5
cm

66012

**VW 1200
s pohonem/
with drive**

12 x 5 x 4,5
cm

67002

1:43



66012

1:32



67002

**VW 1200
Cirkus/
Beetle
Circus**

12 x 5 x 5
cm

64907

1:32



**VW SET
2 ks/ 2 pcs**

65200

1:43



1:32





**Obytný
Přívěs
cirkus/
Circus
Caravan**

15,5 x 6 x 7,5
cm

65000



1:32



**MERCEDES
Coupe stř./
Coupe silver**

12,5 x 5 x 4
cm

60705



1:32

60705



1:32

60702



**Cabrio
modré/
Cabrio blue**

12,5 x 5 x 4
cm

60702

**MERCEDES
Coupe stř./
Coupe silver**

12,5 x 5 x 4
cm

60805



1:32

60805



1:32

60801



**Coupe
červené/
Coupe red**

12,5 x 5 x 4
cm

60801

**Obytný
Přívěs/
Caravan**

15,5 x 6
x 7,5 cm

60900



1:32

**MERCEDES
Set**

60702
+ 60801
+ 60900

65100



1:32

**Garáž/
Garage**

15 x 15 x 7
cm

48200



1:43

TATRA 815 DAKAR 1994

Paris
– Dakar
– Paris 1994

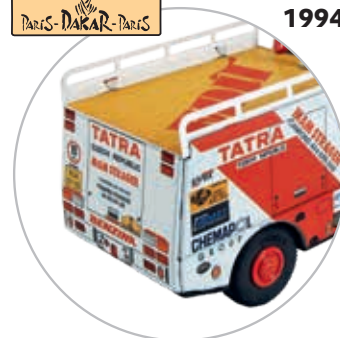
17 x 6,5 x 9
cm

61600

1:43



**Winner
1994**



TATRA 815 RALLYE

Paris
– Moscow
– Beijing
1995

17 x 6,5 x 9
cm

61400

1:43



TATRA 815 Hasič/Fire

18 x 6,5 x 9
cm

61500

1:43



HAWKEYE**Dopravník/
Can Truck**18 x 6,5
x 7 cm**59801****Hasič skříň/
Fire Engine**18 x 6,5
x 8,5 cm**59901****1:32****59801****59901****HAWKEYE****Valník/
Flat Truck**18,5 x 6,5
x 7 cm**60300****Pohřební
vůz/Hearse**18 x 6,5
x 9 cm**60400****1:32****60300****60400****HAWKEYE****Hasič
žebřík/
Fire Engine
(Ladder
Truck)**21 x 6,5
x 9,5 cm**60201****1:32**

HAWKEYE

**Autopo-
kladna/
Money Box**
18,5 x 6,5
x 8,5 cm

60102

**Ambulance
white**
18,5 x 6,5
x 8,5 cm

60507

1:32

60102



1:32

60507

**HAWKEYE
Ambulance
pouštní/
desert**
18,5 x 6,5
x 8,5 cm

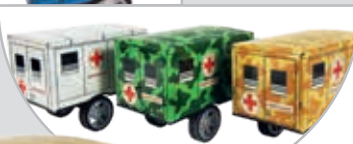
60508

**vojenská/
army**
18,5 x 6,5
x 8,5 cm

60509

1:32

60508



1:32

60509

**HAWKEYE
Maringot-
ka/Circus
Campervan**
21 x 6,5
x 8,5 cm

59400

**s pohonem/
with drive**
21 x 6,5
x 8,5 cm

59500

1:32

59400



1:32

59500



HAWKEYE
Zvěřinec/
Menagerie

18,5 x 6,5
x 8,5 cm

59600



1:32

HAWKEYE
Cirkus/
Circus

18,5 x 6,5
x 8,5 cm

59700



1:32

**Cirkusový
set/
Circus Set**

52100



1:32

**Dědeček
auto-
mobil/
Old-timer
Car**

14 x 8 x 10
cm

45600



TATRA 87

56007

11,5 x 7
x 4,5 cm



56007



56113



TATRA 603

56113

11,5 x 7
x 4,5 cm

**PORSCHE
356 CABRIO**

56205

11,5 x 7
x 4,5 cm



56205



56306



**PORSCHE
356 CABRIO**

56306

11,5 x 7
x 4,5 cm

**ROUTE-
MASTER
RM5**

23 x 7 x 12
cm

22300



1:36

**Autobus
s pohonem/
Omnibus
Büssing
1959 with
drive**

19 x 5,5
x 6,5 cm

49206



1:43

**Autobus
„DB“/
Omnibus
Büssing
1959**

19 x 5,5
x 6,5 cm

49601



1:43

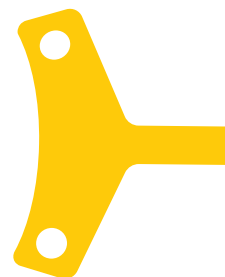
OSTATNÍ

Společnost KOVAP začínala v padesátých letech minulého století jako rodinná firma bratrů Sedlákových. Od té doby si plechové hračky oblíbilo už několik generací. Mezi nimi je i velká spousta sběratelů, a ani na ně značka KOVAP nezapomíná. Široký sortiment plechových hraček doplňuje také model lanovky, plechová garáž, nebo beruška na klíček, která nikdy nespadne ze stolu. Nevěříte?

40

OTHER

KOVAP began its production in the 1950s as a Sedlák brothers family business. Since then, tin toys have been popular with generations. There are many KOVAP tin toys collectors nowadays, and we are proud to be here for them. We offer a wide range of tin toys including a cable car model, a tin garage, or a clockwork ladybird that never falls off the table.

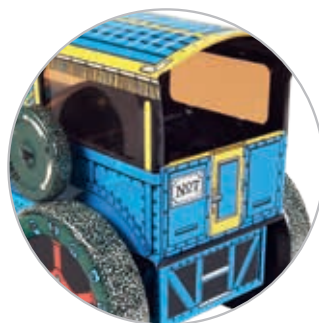




**Válec/
Road Roller
1927**

19 x 11,3
x 13,6 cm

60002

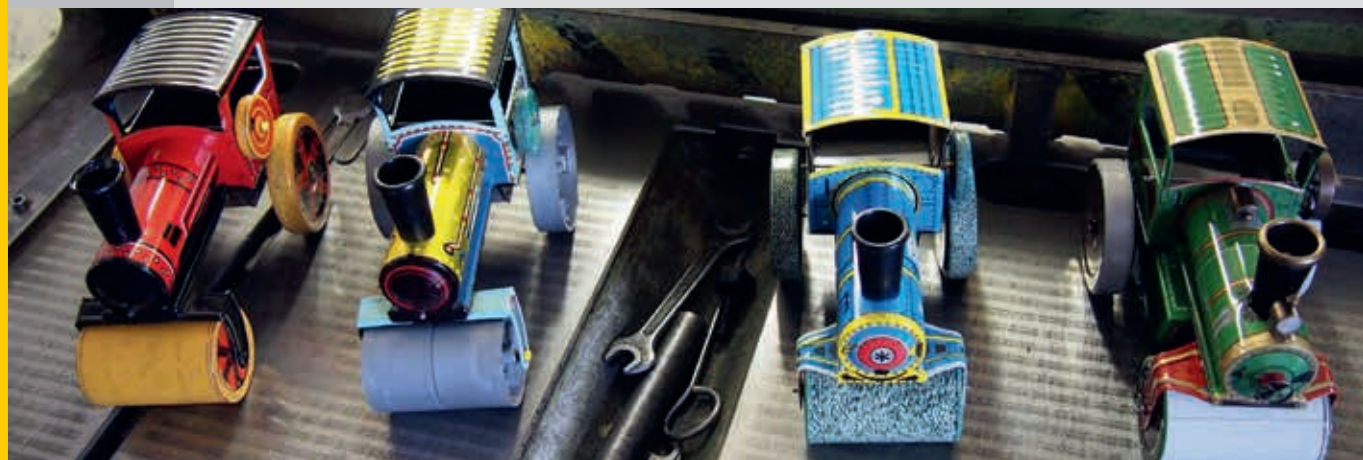


**Válec/
Road Roller
1927**

SPECIAL
LIMITED
EDITION
2016 ks/pcs

19 x 11,3
x 13,6 cm

61703



**Věžový
jeřáb/
Tower
Crane**

16,5 x 12
x 56 cm

48306



**PROPER TOY THE
EXPERTS' CHOICE**



**Kluk na
tříkolce/
Boy on
a Tricycle**

19 x 5,5
x 6,5 cm

62000



**Vysoko-
zdvižný
vozík/
Fork Lift
Truck**

19 x 5,5
x 6,5 cm

49706



1:43

**Sluníčko
červené/
Ladybird**

11,5 x 7 x 4,5
cm

55001

**Mandelinka
bramboro-
vá/Colorado
Beetle**

11,5 x 7 x 4,5
cm

55200



55001



55200

**Lanovka/
Cableway**

10 x 6 x 11,5
cm

62101

62106

62102



1:43

62101

62106

62102

**Horská
dráha/
Mountain
Railway**

118 x 14
cm

61900



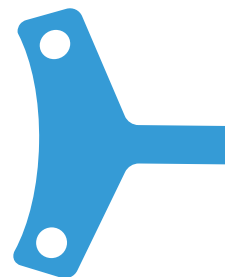
REKLAMNÍ A ZAKÁZKOVÉ VÝROBKY

Těší nás být kreativními, a vyhovět náročným zákazníkům ve všech jejich přáních, a je pro nás hračkou vyrobit hračky přímo na míru. Různé výrobky na přání klienta také vyrobíme speciálně pro reklamní či propagační využití. Tak vznikne originální dárek, reklamní předmět, anebo památeční suvenýr z České republiky, který nemá jen tak někdo!

46

PROMOTIONAL AND CUSTOMIZED PRODUCTS

Creativity is our passion! And we are delighted to help even the most demanding customers with all their wishes. Thus, we produce the best tailor-made tin toys for advertising or promotional use. As a result, you can have a unique and original gift, promotional product, or a great souvenir from the Czech Republic!



Cvakačka/Click-Clack



Žába/Frog

75100



Beruška/Ladybird

75200



Fotbalový míč/Football

75300



Lahev/Bottle

75900



Ukázky / Samples of Products



Plechová tabule A4/ Metal Plate A4



Zetor klasik/Zetor Classic

79700



TATRA hasič/Fire Engine

79800



Zetor louka/Zetor Meadow

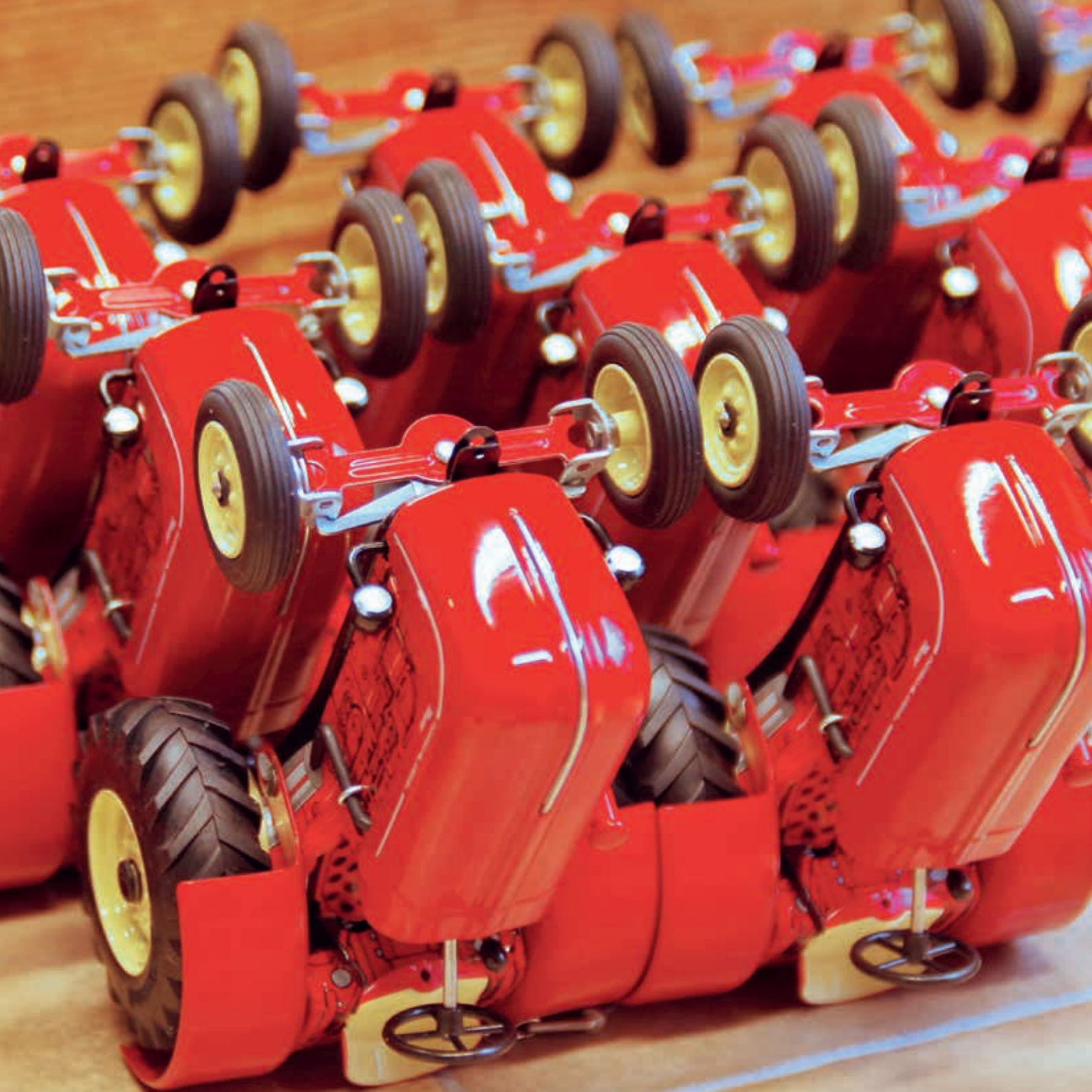
79900

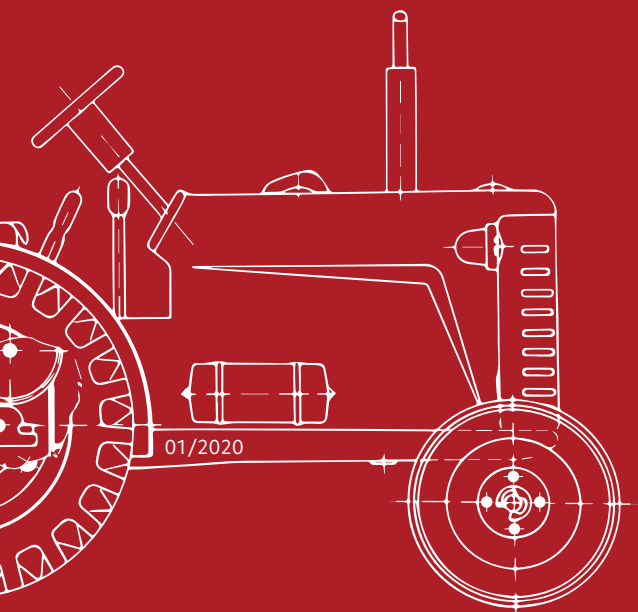
Ukázky / Samples of Products



Ukázky / Samples of Products







www.kovap.cz

KOVAP Náchod, s.r.o.

Doly 180, 549 22 Nový Hrádek, Czech Republic
+420 491 478 141, +420 602 351 599
obchod@kovap.cz

